

ТЕКСТ

Кто что делает?

Petr a Nina pokračují v rozhovoru.

Nina: Скажите, господин Новák, что делают ваши родители?

Pётр: Моя мать работает в школе. Она учительница. Мой отец уже на пенсии.

Nina: А где работает ваш брат и его жена?

Pётр: Алеш инженер на заводе, а Алёна домохозяйка.

Nina: А их дети?

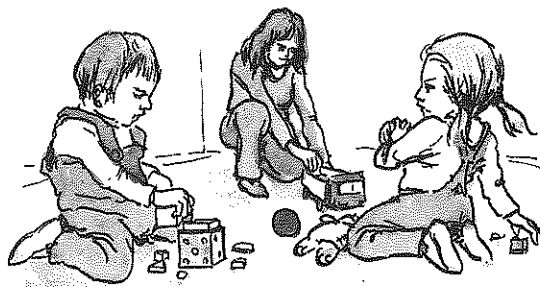
Pётр: Мáрек ещё дома с мамой, а Алёнка – школьница. А что вы делаете?

Nina: Я студентка - изучаю русский язык в университете.

Pётр: А что делает ваш муж?

Nina: Вы его знаете, он переводчик и кроме того работает в школе учителем.

Pётр: Очень интересно.



делает dělá
 делать, -аю, -аешь dělat
 скажите řekněte
 господин *m.* pán
 работает pracuje
 работать, -аю, -аешь pracovat
 школа *ž.* škola
 в школе ve škole
 учительница *ž.* učitelka
 уже už
 пенсия *ž.* penze, důchod
 на пенсии v důchodu
 инженер *m.* inženýr
 на на, v
 завод *m.* podnik, závod
 на заводе v továrně
 домохозяйка *ž.* žena v domácnosti
 ещё ještě
 дома doma
 школьница *ž.* žákyně
 также také
 изучаю studuji, učím se
 изучать, -аю, -аешь
 изучать, -аю, -аешь studovat, učit se
 русский ruský
 язык *m.* jazyk
 университет *m.* univerzita
 в университете na univerzitě
 знаете víte
 знать, -аю, -аешь vědět, znát
 переводчик *m.* překladatel
 и a
 кроме того kromě toho
 учитель *m.* učitel
 работает учителем pracuje jako učitel
 очень интересно velmi
 занимавé

ГРАММАТИКА

1. Oslovení

Скажите, господин Новák, ...

Řekněte, pane Nováku, ...

Скажите, госпожа Мала, ...

Řekněte, paní Malá, ...

Rusové oslovují cizince slovy **господин pán** a **госпожа paní**. Také Rusové mezi sebou tato oslovení používají, častěji však v oblasti obchodních vztahů. Běžně lze slyšet také oslovení **товарищ, гражданин – гражданка** a samozřejmě jméno (**имя** - např. Иван), jméno po otci (**отчество** - např. Иванович) a příjmení (**фамилия** - např. Иванов). Oslovení **товарищ**, které bylo obvyklé za doby Sovětského svazu, zůstává v každodenní komunikaci ve státnické oblasti, v armádě, v milici, při oslovování podle profese atd.

2. Infinitiv

Делать dělat, знать znát, vědět, работать pracovat, изучать učit se, studovat.

Výše uvedené tvary sloves jsou **infinitivy**. V tomto tvaru se uvádějí ve slovníku.

Infinitiv má v ruštině koncovku **-ть**, řidčeji **-ти** nebo **-чь**, v češtině koncovku **-t, -c, -ci**.

3. Časování sloves

Podle koncovek **2. a 3. osoby č. jedn. a 1. a 2. osoby č. množ.** rozlišujeme dva druhy časování:

a) **I. časování** - pro I. časování je v koncovce typické **-e-** (-ешь, -ет, -ем, -ете) a pro 3. os. č.mn. **-y/-ю-** (-ут, -ют).

b) **II. časování** - pro II. časování je v koncovce typické **-и** (-ишь, -ит, -им, -ите) a pro 3. os. č.mn. **-а/-я-** (-ат, -ят).

I. časování

Osoba	дѣлать <i>dělat</i>	рабѳтать <i>pracovat</i>	знать <i>vědět, znát</i>
я	дѣлаю	рабѳтаю	знаю
ты	дѣлаешь	рабѳтаешь	знаешь
он, она, оно	дѣлает	рабѳтает	знает
мы	дѣлаем	рабѳтаем	знаем
вы	дѣлаете	рабѳтаете	знаете
они	дѣлают	рабѳтают	знают

Všechna tři slovesa mají tzv. kmen přítomný zakončený na samohlásku. To je rozhodující pro 1. os. č. jedn. a 3. os. č. mn. Kmen přítomný získáme odtržením koncovky 3. osoby č. mn.:

дѣлать → дѣла/ют → дѣла-

Končí-li kmen přítomný samohláskou, je koncovka 1. os. č. j. **-ю** a koncovka 3. os. č. mn. **-ют**.

4. 6. pád ve spojení s předložkami «в» a «на»

Сáша в огорѳде.
Пѣтр в Кремлѣ.
Студѣнты в трамвáе.
Студѣнты в шкѳле.
В семьѣ родители и дѣти.
На фотографii моя семья.
В письмѣ фотографiiя.
Отѣц ещѣ в пѳле.

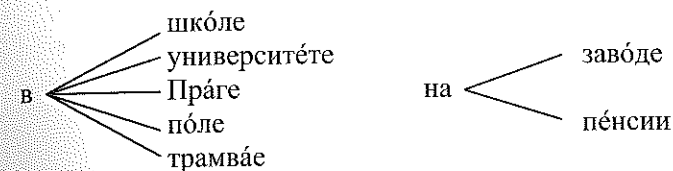
*Saša je na zahradě.
Petr je v Kremli.
Studenti jsou v tramvaji.
Studenti jsou ve škole.
V rodině jsou rodiče a děti.
Na fotografii je moje rodina.
V dopise je fotografie.
Otec je ještě na poli.*

6. pád podstatných jmen se vždy pojí s předložkou. Zatím jsme poznali dvě z nich: **в** a **на**.

6. pád je v č. jedn. zakončen na **-e**. Pozor však na podstatná jména rodu ženského zakončená na **-ия**, ta mají v 6. pádě koncovku **-ии**:

Rod	Koncovka 1. p. č. jedn.	Koncovka 6. pádu č. jedn.
mužský	-	огорѳд (в) огорѳде
	-ь	Кремль (в) Кремлѣ
	-й	трамвáй (в) трамвáе
ženský	-а	шкѳла (в) шкѳле
	-я	семья (в) семьѣ
	-ия	фотографiiя (на) фотографiiи
střední	-о	письмѳ (в) письмѣ
	-е	пѳле (в) пѳле

Všimněte si rozdílu v použití předložek **в** a **на**:

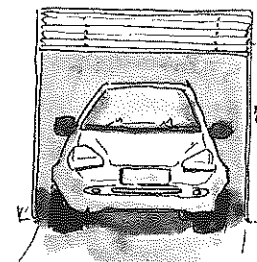


УПРАЖНЕНИЯ

1. Podle obrázků odpovězte na otázky:



а) Где Серѣжа?



б) Где машинá?



в) Где мáма?



г) Где туристы?

д) Где отец?

е) Где учительница?

2. Vyčasujte sloveso *изучать*.

3. Doplňte správný tvar slovesa uvedeného v závorce:

Vzог: Мой муж (рабóтать) на заводе. → Мой муж рабóтает на заводе.

- а) Вы (изучать) русский язык? Да, мы (изучать) русский язык в университете.
- б) Где (рабóтать) его брат? Я не (знать), где он (рабóтать).
- в) Ваши друзья студенты? Нет, они (рабóтать) на заводе.
- г) Что ты (дéлать) в поле? Я (рабóтать).
- д) Наша дочь (изучать) русский язык.

4. Doplňte tento dialog:

А

Б Это моя дочь.

А

Б Её зовут Мбника.

А

Б Нет, она не студэнтка. Она учётельница.

А

Б Нет, это её муж.

5. Doplňte správné osobní zájmeno.

Vzог: Это ваш сын? Как ... зовёт? → Как его зовёт?

- а) Это моя мама. ... рабóтает в школе. б) Познакóмьтесь, пожалуйста, это наши дéти. ... зовёт Марина и Саша. в) Это наш переводчик. ... зовёт Олэг. г) Что вы дéлаете в университете? ... изучаю русский язык. д) Давáйте познакóмимся. Я ваш гид. ... зовёт Нина Ивановна. А как ... зовёт? е) Где туристы? ... ещё около автобуса.

Запомните!

♦ Zapamatujte si oslovení **господин pán, госпожа pani**.

♦ Slovesa mají dva typy časování:

I. časování - koncovky: ч. jedn.: -у/ю ч. mn.: -ем
 -ешь -ете
 -ет -ут/-ют

II. časování - koncovky: ч. jedn.: -у/ю ч. mn.: -им
 -ишь -ите
 -ит -ат/-ят

♦ Podstatná jména v 6. pádě jsou zakončena na -е, s výjimkou podstatných jmen končících v 1. pádě ч. jedn. na -ня, ta mají v 6. pádě ч. jedn. koncovku -ни.

Např. фотография – на фотографии
школа – в школе.

♦ Od příští lekce najdete slovesa ve slovíčcích v tomto tvaru: рассказывать, -аю, -аешь, -ают (koncovky 1., 2. osoby ч. j., 3. osoby ч. mn.) *vyprávět*.

♦ Slovesa, která ve slovníčku koncovky uvedené nemají, jsou vyskoňována v oddílu ГРАММАТИКА.

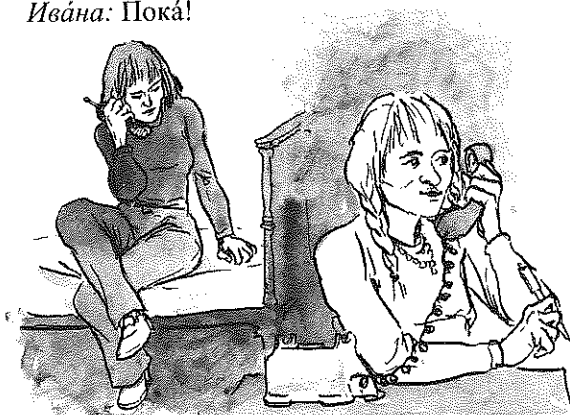
Иváна: Спаси́бо, но я ещё пло́хо понимаю́, когда́ лю́ди на у́лице говоря́т бы́стро.

...

Иváна: Спешу́ в теа́тр. Я должна́ там бы́ть в 7 часо́в.

Та́ня: Ну, смотри́, не опозда́й! Пока́!

Иváна: Пока́!



я заме́тила všimla jsem
si
что же; со
спаси́бо děkuji
но ale
пло́хо špatně
понима́ть, -áю, -áешь,
-áют rozumět
когда́ když; kdy
лю́ди lidé
у́лица ž. ulice
на у́лице na ulici
бы́стро rychle
спеши́ть spěchat
я должна́ бы́ть musím
бы́ť

Ну, смотри́, не опозда́й!
Tak běž, ať nepřijdeš
pozdě!

ГРАММАТИКА

1. II. časování

Osoba	говори́ть <i>hovořit</i>	звони́ть <i>telefonovat</i>	спеши́ть <i>spěchat</i>
я	говори́ю	звони́ю	спешу́
ты	говори́шь	звони́шь	спеши́шь
он, она́, оно́	говори́т	звони́т	спеши́т
мы	говори́м	звони́м	спеши́м
вы	говори́те	звони́те	спеши́те
они́	говори́ят	звони́ят	спеша́т

Jak už bylo uvedeno v lekcí 3, mají slovesa II. časování ve 2. a 3. os. č. jedn. a v 1. a 2. os. č. mn. koncovku **-и**.

Pro koncovky 1. osoby č. j. a 3. os. č. mn. platí následující pravidla:

- ke kmeni zakončenému na samohlásky a všechny souhlásky (kromě šepлавých hlásek) se připojují koncovky **-ю** (1. os. č. j.), **-ят** (3. os. č. mn.),
- ke kmeni zakončenému na šepлавé hlásky se připojují koncovky **-y** (1. os. č. j.), **-ат** (3. os. č. mn.).

2. I. časování - pokračování

Osoba	писа́ть <i>psát</i>	жи́ть <i>žít, bydlet</i>
я	пишú	живú
ты	пи́шешь	живёшь
он, она́, оно́	пи́шет	живёт
мы	пи́шем	живём
вы	пи́шете	живёте
они́	пи́шут	живúт

V ruštině existuje řada nepravidelných sloves. Jejich nepravidelnost nejčastěji spočívá ve změně přízvuku (пишú, пи́шешь), v prodloužení kmene (жить, живú) a ve změně kmenové samohlásky (писа́ть, пишú).

Přes jejich nepravidelnost však u těchto sloves existují dvě důležitá pravidla:

- Je-li koncovka přízvučná, místo **-e** stojí **-ě**.
- Po kmeni zakončeném na souhlásku je v 1. os. č. j. **-y** a ve 3. os. č. mn. **-ут**.

3. Výzva, vzbídnutí

Дава́й встре́тимся!

Дава́йте познако́мимся!

Sejdě́me se!

Seznamme se!

V ruštině se pro vyjádření výzvy ke společné činnosti používá tvaru 1. os. č. mn. určitého slovesa (bez osobního zájmena) ve spojení s výrazem **давай** (pro číslo jednotné a tykání) nebo **давайте** (pro číslo množné a vykání).

4. Časování slovesa слышать

Osoba	слышать <i>slyšet</i>
я	слышу
ты	слышишь
он, она, оно	слышит
мы	слышим
вы	слышите
они	слышат

УПРАЖНЕНИЯ

1. Vyčasujte slovesa слушать, перезвонить.

2. Doplňte sloveso говорить ve správných tvarech.

а) Мы немного понимаем по-русски, но плохо ... б) Вы ... по-русски? в) Да, я немного ... по-русски. г) Наш гид очень хорошо ... по-русски. д) Костя и Саша уже быстро ... по-чешски. е) Ты хорошо ... по-русски?

3. Do vět doplňte vhodné sloveso ve správném tvaru: рассказывать, понимать, писать, жить, изучать, работать, спешить, звонить, знать, делать, говорить.

а) Я немного ... по-русски, а хорошо ...
 б) Наш гид интересно ... о Москвѣ.
 в) Студенты ... русский язык.
 г) ... Саша на улице Смирнова?

д) Они ... письмó Тáne.
 е) Что ты ...?
 ё) Наш гид хорошо ... гóрод.
 ж) Где ... твой отец?
 з) Кто ...?
 и) Ты ... в кино?

4. Doplňte do vět správné tvary slovesa жить.

а) Ирина ... в Ярославле. б) Туристы из Праги ... в гостинице «Арбат». в) Я ... в Москвѣ. г) Ты ... в центре гóрода? д) Где вы ... ? е) Мы ... óколо теáтра.

5. V každém řádku najděte slovo, které tam nepatří.

а) площадь, день, дочь, мать
 б) на, что, до, óколо, из, в
 в) большóй, маленkýй, красnýй, по-чешски, хорóший
 г) час, дом, сын, отец, он, день

Запомните!

- ◆ Pro slovesa II. časování jsou typické tyto samohlásky v koncovce:
 - 1. os. č. j. -у-, -ю-
 - 2. a 3. os. č. j. -и-
 - 1. a 2. os. č. mn. -и-
 - 3. os. č. mn. -а-, -я-
- ◆ V ruštině existuje řada nepravidelných sloves. Jejich nepravidelnost spočívá především:
 - а) ve změně přízvuku (пишú, пишешь),
 - б) v prodloužení kmene (жить, живú),
 - в) ve změně kmenové souhlásky (писать, пишú).
- ◆ Vybídnutí ke společné činnosti se vyjadřuje spojením výrazů **давай, давайте** s tvarem 1. os. č. mn. určitého slovesa.



г) Где туристы?

д) Где отец?

е) Где учительница?

2. Vyčasuňte sloveso *изучать*.

3. Doplňte správný tvar slovesa uvedeného v závorce:

Vzor: Мой муж (работать) на заводе. → Мой муж работает на заводе.

- а) Вы (изучать) русский язык? Да, мы (изучать) русский язык в университете.
 б) Где (работать) его брат? Я не (знать), где он (работать).
 в) Ваши друзья студенты? Нет, они (работать) на заводе.
 г) Что ты (делать) в поле? Я (работать).
 д) Наша дочь (изучать) русский язык.

4. Doplňte tento dialog:

А?

Б Это моя дочь.

А?

Б Её зовут Мónica.

А?

Б Нет, она не студентка. Она учительница.

А?

Б Нет, это её муж.

5. Doplňte správné osobní zájmeno.

Vzor: Это ваш сын? Как ... зовут? → Как его зовут?

- а) Это моя мама. ... работает в школе. б) Познакомьтесь, пожалуйста, это наши дети. ... зовут Марина и Саша. в) Это наш переводчик. ... зовут Олег. г) Что вы делаете в университете? ... изучаю русский язык. д) Давайте познакомимся. Я ваш гид. ... зовут Нина Ивановна. А как ... зовут? е) Где туристы? ... ещё около автобуса.

Запомните!

♦ Zapamatujte si oslovení *господин pan, госпожа pani*.

♦ Slovesa mají dva typy časování:

I. časování - koncovky:	č. jedn.:	-у/ю	č. mn.:	-ем
		-ешь		-ете
		-ет		-ут/-ют

II. časování - koncovky:	č. jedn.:	-у/ю	č. mn.:	-им
		-ишь		-ите
		-ит		-ат/-ят

♦ Podstatná jména v 6. pádě jsou zakončena na **-е**, s výjimkou podstatných jmen končících v 1. pádě č. jedn. na **-ия**, ta mají v 6. pádě č. jedn. koncovku **-ии**.

Např. фотография – на фотографии
школа – в школе.

♦ Od příští lekce najdete slovesa ve slovíčkách v tomto tvaru: рассказывать, –аю, –аешь, –ают (koncovky 1., 2. osoby č. j., 3. osoby č. mn.) *vyprávět*.

♦ Slovesa, která ve slovníčku koncovky uvedené nemají, jsou vyskloňována v oddílu ГРАММАТИКА.